

GEMEINDE SAND IN TAUFERS
Autonome Provinz Bozen-Südtirol



COMUNE DI CAMPO TURES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / seduta del
03.09.2026

Uhr - Ore
09:00

Nr. – n.
513

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften“ enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale “Codice degli enti locali”, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa giunta comunale

anwesend sind

sono presenti

Name - nome	Eigenschaft - qualifica	entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Anmerkung nota
Josef Nöckler	Bürgermeister/Sindaco			
Herbert Seeber	Vizebürgermeister/Vicesindaco			
Judith Caneppele	Gemeindereferentin/Assessora			
Haymo Laner	Gemeindereferent/Assessore			
Thomas Oberhollenzer	Gemeindereferent/Assessore			
Maria Plankensteiner	Gemeindereferentin/Assessora			

Schriftführer: Gemeindesekretär

Segretario: Segretario comunale

Stefan Haidacher

Vorsitzender:

Presidente:

Josef Nöckler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister.

in qualità di Sindaco.

Gegenstand:

Wasserdienst: Beauftragung der Aquatherm GmbH mit der Lieferung von Material für verschiedene Instandhaltungen und Reparaturen für die Jahre 2026 und 2027

Oggetto:

Servizio idrico: Incarico della Aquatherm S.r.l. della fornitura di materiale per diversi manutenzioni e riparazioni per gli anni 2026 e 2027

Wasserdienst: Beauftragung der Aquatherm GmbH mit der Lieferung von Material für verschiedene Instandhaltungen und Reparaturen für die Jahre 2026 und 2027

Servizio idrico: Incarico della Aquatherm S.r.l. della fornitura di materiale per diversi manutenzioni e riparazioni per gli anni 2026 e 2027

Dem Beschluss geht voraus:

- Die Mitarbeiter der Gemeindewerke müssen verschiedene Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten durchführen, für die dringende Materialankäufe erforderlich sind.
- Größere oder planbare Ankäufe werden auch künftig über separate Beauftragungen abgewickelt.
- Laut Hochrechnung der Gemeindewerke wird ein Betrag von 9.000,00 € für oben genannte Ankäufe benötigt.
- Für die genannten Lieferungen wurde folgendes Unternehmen eingeladen einen Kostenvoranschlag zu unterbreiten:

Premesso alla delibera:

- I dipendenti dell'azienda comunale devono eseguire diversi lavori di manutenzione e riparazione, per i quali è necessario procurarsi urgentemente il materiale necessario.
- Gli acquisti di entità maggiore o pianificabili continueranno anche in futuro a essere gestiti tramite ordini separati.
- Secondo le stime dell'azienda comunale, per gli acquisti sopra citati è necessario un importo di 9.000,00 €.
- Per le forniture citate è stata invitata la seguente impresa a presentare un relativo preventivo:

<i>Unternehmen / imprese</i>	<i>Angebot / offerta</i>
Aquatherm GmbH/S.r.l.	9.000,00 € + 22 % MwSt/IVA.

- Im Sinne der Nachhaltigkeit, des Prinzips der kurzen Wege und der Förderung der lokalen Kreisläufe wurde auf das Einholen weiterer Kostenvoranschläge verzichtet.
- Gemäß Art. 17 und Art. 50 des GvD Nr. 36 vom 31/03/2023 und gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b) des LG 16/2015 i.g.F. können Dienstleistungen und Lieferungen bis unter € 140.000,00 direkt vergeben werden, auch ohne vorherige Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern.
- Darauf hingewiesen, dass die öffentlichen Auftraggeber im Sinne des Art. 21/ter des LG 1/2002 ("Spending review des Landes Südtirol") nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) abgeschlossen werden.
- Das Verfahren zur Beauftragung wurde über das ISOV-Portal (Informationssystem Öffentliche Verträge im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge), im Sinne des Art. 38 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F. getätigt.
- Das Rotationsprinzip gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" i.g.F. sowie gemäß Art. 49 GvD Nr. 36/2023 wurde vollständig eingehalten.
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinien APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

- Non sono stati reperiti ulteriori preventivi in termini di sostenibilità, di principio delle distanze ridotte e di promozione dei cicli locali.
- In base agli artt. 17 e 50 del d.lgs. n. 36 del 31/03/2023 ed in base all'art. 26, comma 1, lettera b) della LP n. 16/2015 testo vigente servizi e forniture inferiori a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici.
- Fatto presente che le amministrazioni aggiudicatrici ai sensi dell'art. 21/ter della LP 1/2002 ("Spending review Prov. Aut. di Bolzano") ricorrono solo alle convenzioni –quadro stipulate della Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP).
- La procedura negoziata è stata eseguita tramite il portale SICP (sistema informativo contratti pubblici) in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture ai sensi dell'art. 38 della LP 16/2015 nel testo vigente.
- È stato compiutamente rispettato il principio di rotazione di cui alla Lena Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e s.m.i. e all'art. 49 d.lgs. 36/2023
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00.

Nach Einsichtnahme:

Visto:

- in den Kostenvoranschlag vom 25.08.2026 der Aquatherm GmbH in Höhe von 9.000,00 € + 22 % MwSt., bestätigt im Landesportal am 26.08.2026;
- in die Verordnung über Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 18 vom 12.04.2010 abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 54 vom 07.09.2011;
- in das LG vom 22.10.1993, Nr. 17 i.g.F.;

- il preventivo del 25/08/2026 della Aquatherm Srl ammontante a 9.000,00 € + 22 % IVA, confermato nel portale telematico il 26/08/2026;
- il regolamento sui lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera del consiglio comunale n. 18 del 12/04/2010 modificato con delibera consiliare n. 54 del 07/09/2011;
- la LP n. 17 del 22/10/1993 nel testo vigente;

- in die Verordnung über das Vertragswesen genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 90 vom 27.12.2018;
- in das LG vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F.;
- in das GvD Nr. 36/2023;
- il regolamento per la disciplina dei contratti approvato con delibera del consiglio comunale n. 90 del 27/12/2018;
- la LP n. 16 del 17/12/2015 nel testo vigente;
- il d.lgs. n. 36/2023;

Aufgrund:

- der vom geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften vorgeschriebenen positiven Gutachten hinsichtlich der administrativen (be_Oe7MdxIC1NWAPe+0xS2JBzE+wH/+mjtfkxYMer7FA/Q=) und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (5YZpumIQja7jLAFHfCSBJ543Ji+c0yUrNbloy6Octw8=) mit Bestätigung der finanziellen Deckung dieser Beschlussfassung;
- des geltenden Einheitlichen Strategiedokuments, des geltenden Haushaltsvoranschlags und Arbeitsplanes des laufenden Finanzjahres;
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“ i.g.F.;
- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 37 vom 30.05.2018;
- der Satzungen dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 11 der Autonomen Region Trentino – Südtirol vom 14.03.2006 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz vom 03. Mai 2018, Nr. 2);

Visti:

- i pareri favorevoli prescritti dal vigente codice degli enti locali in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa (be_Oe7MdxIC1NWAPe+0xS2JBzE+wH/+mjtfkxYMer7FA/Q=) e quella contabile (5YZpumIQja7jLAFHfCSBJ543Ji+c0yUrNbloy6Octw8=), attestante la copertura finanziaria, della presente deliberazione;
- il vigente documento unico di programmazione, il vigente bilancio di previsione ed il piano operativo dell'anno corrente;
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 “ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali” nel testo vigente;
- il regolamento di contabilità, approvato con deliberazione consiliare n. 37 del 30/05/2018;
- lo statuto di questo comune, pubblicato nel supplemento straordinario al bollettino ufficiale n° 11 della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige del 14/03/2006 e successive modifiche ed integrazioni;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 3 maggio 2018, n. 2);

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA COMUNALE

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

d e l i b e r a

einstimmig durch Handerheben:

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. die Aquatherm GmbH aus St. Lorenzen mit der Lieferung von Material für verschiedenen Instandhaltungen und Reparaturen für die Jahr 2026 und 2027 gemäß Angebot vom 26.08.2026 in Höhe von 9.000,00 € zzgl. MwSt. zu beauftragen. (ISOV-Portal-Verfahren Nr. 063966/2026)
2. als Leiter für die Durchführung der Lieferung den Leiter der Dienststelle der öffentlichen Dienste, Markus Huber, zu ernennen.
3. Festzuhalten, dass die Ausgabe mit Einnahmen aus der Trink- und Abwassergebühr finanziert wird.
4. Verbuchung im Haushaltsplan:
1. di incaricare la Aquatherm Srl di San Lorenzo di Sebato con la fornitura di materiale per diverse manutenzioni e riparazioni per gli anni 2026 e 2027 in conformità all'offerta del 26/08/2026 ammontante a 9.000,00 € più IVA. (procedura portale SICP n.063966/2026)
2. Di designare quale direttore dell'esecuzione della fornitura il responsabile del servizio dei servizi pubblici, Markus Huber.
3. Di dare atto, che la spesa sarà finanziata da entrate dalla tariffa per l'acqua potabile e per la fognatura.
4. Imputazione al bilancio:

Sonstige Verbrauchsgüter Altri beni di consumo	Jahr / anno: 2026	Summe/totale
Kapitel / capitolo: 09041.30.010200	Kostenstelle/centro di costo: 90400 (TW)	6.100,00 €
Kapitel/capitolo: 09041.03.010200	Kostenstelle/centro di costo 90450 (AW)	976,00 €

Sonstige Verbrauchsgüter 09041.30.010200	Jahr/anno 2027	Summe/totale
Kapitel / capitolo: 09.041.030.10200	Kostenstelle/centro di costo: 90400 (TW)	3.000,00 €
Kapitel/capitolo: 09041.03.010200	Kostenstelle/centro di costo 90450 (AW)	904,00 €
Verpflichtung / impegno 1068/2026		

CIG BCDD3C622A

5. Dieser Beschluss wird im Sinne des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, Art. 183 in einer eigenen Abstimmung einstimmig durch Handerheben, für unverzüglich vollziehbar erklärt, um im Bedarfsfall eine rasche Durchführung von Ankäufen zu gewährleisten.

5. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva mediante apposita votazione ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano, ai sensi della L.R. n. 2, del 03/05/2018 art. 183, al fine di garantire, se necessario, una rapida esecuzione degli acquisti.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.
Letto, confermato e sottoscritto.

Vorsitzende/r - Presidente

Gemeindesekretär - Segretario comunale

Josef Nöckler

Stefan Haidacher

digital signiert / firmato digitalmente

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 04.09.2026 bis 14.09.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Sand in Taufers veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Campo Tures dal 04.09.2026 al 14.09.2026.

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignungen beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i.g.F.).

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s.m.i.).

D3 Akt / atto: 93078